

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 97 (2003)

**Heft:** 12

**Artikel:** Sprachferien in England

**Autor:** Diethelm, Helena / Steinegger, André / Muff, Tanja

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-924206>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

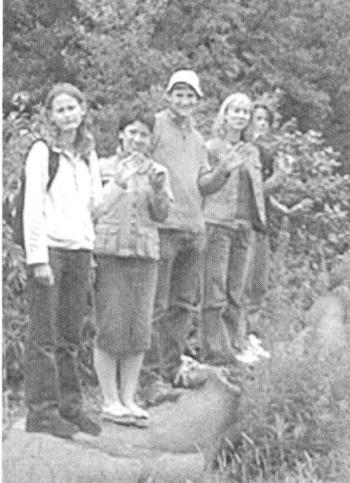
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sprachferien in England



Helena Diethelm

**Hier ein paar Auszüge aus den Tagebüchern der Studenten und Studentinnen, welche an den diesjährigen Sprachferien in England teilgenommen haben. Wir danken ihnen für ihr Einverständnis, ein paar Seiten aus ihren "diaries", eine obligatorische Hausaufgabe, in der Sonos-Zeitschrift veröffentlichen zu lassen, und wir erfreuen uns an ihren frisch erworbenen Englischkenntnissen und natürlich auch an den vielen Erlebnissen. Wer die untenstehenden Texte nicht zu verstehen imstande ist, tut gut daran, das nächste Mal die Sprachferien in England mit uns zu besuchen!**

André Steinegger

Sunday, 27th Juli 2003

Yesterday I packed many things in the bags. I was nervous. I asked myself whether I packed everything. On Sunday my annoying alarm clock woke me at 7 o'clock. Then I washed and had "muesli" for breakfast. My father brought me to the railway station. The train drove for one hour. I was happy and excited to see a new country. It is my first time in England. At the airport I met the other students. I like flying by plane. We started at quarter past eleven. I saw from the plane lots of clouds, the countryside and London city. I saw London is a great big town. I saw the river Thames. When we landed the brakes squeaked a bit. At Luton airport we had to check the identity. Olga and her father fetched us with the minibus. We drove for two hours and made one stop. When we arrived in Little Haywood, our host families came. They took us to their home. My host family has a farmhouse; the host man works in the cowshed. There are 130 cows, one dog, chickens, birds and one cat.

In the evening I spoke a lot with the host family. It was harder than I have thought. Luckily the dictionary and white board was with me. I looked here for words I didn't understand or didn't know.

Tanja Muff

Tuesday, 29th July

In the morning we drove with the minibus to Stafford to the library. There we got the information about Stafford. With Charlotte I walked around and we looked for the questions over our paper of sheet answers and new infos. A few people were so unfriendly and we laughed a lot. Then we finished, we went to the library and worked a bit on the internet.

After lunch in the Village Hall in Little Haywood, we spoke a lot with the four new people. When we finished we went home. At 6 pm I and my host family ate vegetables, French fries and dessert. It was fine. In the evening we went out of the house at 8 pm and Liz, Tim, Simone and Charlotte waited for me (I was a bit too late...). By the "Lamb & Flag" we took the bus for Stafford. Ruben, Alwin, Rebecca and her friend went to Stafford, too. But Tim and Simone stayed in the pub, because they were too young. Then we met Bea and André with their host sister Christina. At 10.15 pm we went into the big disco Zanzibar. We (Charlotte and I) danced to midnight, then we went home by taxi. The others stayed to about two o'clock and most of them were drunk, I think. I slept at 1.30 am. It was cool....

Alwin Sutter:

Wednesday 30th July

This morning we had time to write our diary, then Liz showed us her little library and if we wanted, we could borrow some books. I didn't take one, because I never had time to read it.

In the afternoon I went with Ruben, André, Tim, Simone, Liz and Mac to Waterworld. It was really fun! The other students and teachers went to Fenton Manor Leisure Centre, where they swam and played badminton. For dinner I ate at Bea's and André's home.

It was very interesting to see how they live with their host family. It was crazy: You could almost fit all of my house into one of their rooms. But I didn't regret it. I have

really enjoyed my stay at Herbie's and Sian's home.

In the evening we were in the Lamb & Flag.

#### **Ruben Rod:**

Saturday 2nd August

This morning I left early to catch the train to London. With all the others and Katie and her father and two friends of Olga, I travelled to London by train. During the two hours while travelling I slept to make up my sleep deficiency. Having arrived at the huge railway station of London (Euston) we continued by underground train which brought us straight into London's heart: a beautiful park with lakes and many birds and some tame squirrels. Here we stayed to have lunch and a chat, then we continued to Buckingham Palace. There were many soldiers and horse guards in luxurious uniforms. But the queen wasn't at home... After our visit to Buckingham Palace, we walked to the famous Big Ben, we've seen the horse guards' house and the parliament houses. Eventually, we arrived at the river Thames where we boarded a ship which took us to the Tower Bridge. During crossing we saw many pictures bridges and buildings.

After the boat trip, we walked over Tower Bridge across the river Thames we could even watch the Tower Bridge opening when a big boat wanted to drive up the Thames! And we decided to go on the top of the Bridge for a sightseeing all over London instead of climbing the London Eye (there were too many people waiting for it).

Then we went to Trafalgar Square by one of the famous red double decker London buses which brought us to a nice pizzeria overlooking a beautiful little harbour with many sailships. Unfortunately we were late and had to hurry up.... So we ran back to the metro – I was even eating my unfinished pizza while running!

When we arrived in Great Haywood, I didn't go back to Joy's house; I went with Simone and Tim to Carol's house to sleep there because Joy wasn't at home this evening. Although I wasn't in my usual room, I fell asleep very quickly....

#### **Bea Fischer**

Monday, 4th August 2003

Today was a special day we had a new teacher: Kirsten Lathwell. Unfortunately today was Bruce Watson's last day as teacher with us.

We made three groups with three levels. I was with Alwin and Tanja with Kirsten. She is a very strict teacher.... We had to write five things which we have to learn for Friday. Kirsten marked our diary with us individually and the other students had to work by themselves. For lunch we went in a forest. We ate lunch and then Bruce said goodbye.

Later, we made two groups. One group walked and my group played games.

At 4 o'clock Mac drove us home. At 6 o'clock we ate sausages-bacon, egg-mushrooms and tomato with bread. This is real an English breakfast. After Tony showed me how he trains Bob the dog.

#### **Marcel Arnold**

Tuesday, 5th August 2003

This morning I felt better than yesterday (Anm. der Redaktion: Marcel had been a bit ill with a cold) and I didn't have to go to the Village Hall for lessons, the lessons came to me! That was because the Village Hall was used by an other group. I, Ruben, Charlotte and Liz worked on a few things about different types of holidays naming, describing and defining things, instruments, tools and devices and about the hobbies of famous people. In the afternoon we drove again to Stafford for internet access and for shopping this time. I bought "Harry Potter" vol. 5 for £ 12 and some packs of paper handkerchiefs. In the evening I had headache, but I took a pill against it. We drove to a local tennis centre, where I played pool and watched table tennis.

